

발행인: 이예식
편집인: 홍문표
발행처: 한국언어정보학회
발행일: 2010년 4월 15일
URL: <http://society.kisti.re.kr/~ksli/>

☎☎-☎☎☎
서울시 종로구 명륜동 3가 53
성균관대학교 문과대학 독어독문학과 홍문표 교수 연구실내
전화: (02) 760-0294
e-mail: skkhmp@skku.edu

1. 월례 논문발표회

이번 4월 모임에는 윤애선(부산대), 강보경(삼성전자) 선생님께서 “텍스트 기반 감정 온톨로지 구축과 활용”이라는 제목으로 특강을 해주실 예정입니다. 또한 이번 달에도 기획 논문발표가 예정되어 있습니다. 이준규(경희대) 선생님께서 “Representation and Processing of Noun-Noun Compounds in a Second Language”라는 제목의 기획논문을 발표하실 예정입니다. 그리고 조세연(강원대) 선생님, 홍정하(고려대) 선생님께서는 각각 “A Constraint-based Analysis of the English Object Extraposition Construction”라는 제목의 논문과 “한국어 보조사의 격 표지 지위: 코퍼스 언어학적 접근”라는 제목의 논문을 발표하실 예정입니다. 월례회에 대한 문의사항이 있으시면 이한정 연구이사(hanjung@skku.edu)나 홍문표 총무이사(skkhmp@skku.edu)에게 연락 주시기 바랍니다.

2. [언어와 정보] 논문 모집

- ▶ 우리학회의 논문지인 [언어와 정보]가 한국연구재단의 2009년도 학술지평가 결과 ‘등재유지’ 판정을 받았습니다. 앞으로도 회원 여러분의 보다 적극적인 논문투고를 통해 우리 학회지를 더욱 내실 있게 발전시켜야 하겠습니다. 특히 올해 투고되는 논문은 내년도 학술지평가사업의 대상이 되니, 더욱 적극적으로 논문 투고를 해주시기 바랍니다.
- ▶ 6월말에 발행될 [언어와 정보]에 실을 원고를 수시로 5월 17일까지 정찬 편집위원장님께 투고해주시기 바랍니다. 논문은 자유로운 스타일로 아래아 한글이나 MS Word로 작성하셔도 됩니다. 어느 경우이든 꼭 논문 요약을 포함시켜 주시기 바라고, 그 외 논문의 스타일은 학회 홈페이지 (<http://society.kisti.re.kr/~ksli/>)에 자세히 소개되어 있으니 참조하시기 바랍니다. 투고하실 분은 다음 주소로 보내주시기 바랍니다.

보내실 곳	우편번호 617-716 부산시 사상구 주례2동 산 69-1 동서대학교 영어학과 정찬 교수 (cchung@dongseo.ac.kr)
-------	---

- ▶ [언어와 정보]는 일반 논문(general paper) 외에도 소고(squib), 서평 또는 논평(review), 또 이에 대한 답론(reply) 등 여러 형태의 투고를 받습니다. 논문 투고 시 투고 형태를 알려 주시기 바랍니다.
- ▶ 논문 심사료와 게재료는 다음과 같습니다. 논문 출판 시 라텍 편집비는 따로 받지 않습니다.
심사료: 30,000원
논문 게재료:
1) 연구비 수혜 논문: 270,000원 (심사료 포함 총 300,000원)
2) 연구비 수혜를 받지 않은 일반논문:

- (i) 저자 중 한 사람 이상이 전임인 경우 170,000원 (심사료 포함 총 200,000원)
- (ii) 모든 저자가 전임이 아닌 경우 20,000원 (심사료 포함 총 50,000원)

▶ 논문 게재에 관하여 기타 문의사항이 있으시거나, 원고 제출에 관해 의논하시려면 편집위원장인 정찬 교수님(cchung@dongseo.ac.kr)께 연락하시면 됩니다.

3. 정기학술대회 안내

▶ 우리 학회의 정기학술대회가 5월14일부터 15일까지 대전 충남대학교에서 개최됩니다. 학술대회에서 발표를 원하시는 회원 여러분께서는 김종복 교수님(jongbok@khu.ac.kr)이나 이한정 교수님(hanjung@skku.edu)께 4월23일까지 발표신청을 해주시기 바랍니다.

4. 회원 가입 및 회비 납부 안내

▶ 우리 학회는 회원 여러분들께서 납부하신 회비로 운영됩니다. 2010년도 연회비를 징수하고 있사오니 회원 여러분들께서는 원활한 학회 운영을 위해 가급적 빠른 시일 내에 납부해 주시기 바랍니다.

연회비: 정회원 40,000원, 준회원 20,000원, 기관회원 100,000원
 평생회비: 400,000원

▶ 연회비는 월례발표회 모임에서 직접 내시든지 다음 은행 계좌로 송금하시면 됩니다.

계좌번호: 신한은행 110-264-025835 (예금주: 김정임)

▶ 아울러 주변의 교수님들과 대학원생들이 신입회원으로 많이 가입할 수 있도록 적극적으로 홍보해 주시기를 부탁드립니다. 회원가입을 희망하시는 분이 있으시면 홍문표 총무이사에게 연락해주시기 바랍니다. (이메일: skkhmp@skku.edu)

한국언어정보학회 2010학년도 1학기 월례회 일정표

장소: 대우재단 8층 1실 시간: 9:30-13:00

날짜	시간	구분	발표자	논문제목	사회	
3/20 (토)	09:30 10:30	기획1	임서현 (Brandeis University)	Semi-automatic Construction of the Event Structure Lexicon for Textual Inference Tasks	유은정 (서울대)	
	Coffee Break (15분)					
	10:45 11:45	*FISA 특강	위혜경 (단국대)	의미적 초점 이론들에 대한 비판적 분석: Fundamentals, Issues and the State-of-the-Art		
	Coffee Break (15분)					
	12:00 13:00	기획2	이익환 (상명대)	Resultatives in Event Semantics		

4/24 (토)	09:30 10:20	기획	이준규 (경희대)	Representation and Processing of Noun-Noun Compounds in a Second Language	이해윤 (한국외대)
	Coffee Break (20분)				
	10:40 11:40	FISA 특강	윤애선 (부산대)	감정 온톨로지 구축과 활용: Fundamentals, Issues and the State-of-the-Art	
	Coffee Break (20분)				
	12:00 12:30	일반	조세연 (강원대)	A Constraint-based Analysis of Object Extraposition in English	
12:30 13:00	일반	홍정하 (고려대)	한국어 보조사의 격표지 지위: 코퍼스언어학적 접근		
6/12 (토)	09:30 10:20	기획	이용훈 (충남대/한남대)	Type-inherited Categorical Grammar for English and Korean	홍문표 (성균관대)
	Coffee Break (20분)				
	10:40 11:40	FISA 특강	송민영 (동국대)	Epistemic Modality and Evidentiality: Fundamentals, Issues and the State-of-the-Art	
	Coffee Break (20분)				
	12:00 12:30	일반	류수린 (서울대)	LFG 연구에서 한국어 어휘부 구성과 템플릿의 활용	
12:30 13:00	일반	김정숙 (성균관대)	The Correlation between Language Proficiency and Acquisition of Simultaneous Encoding of Manner and Path in English		

*FISA 특강시리즈 (Fundamentals, Issues and the State-of-the-Art)

한국언어정보학회 2010년 4월 월례회 발표논문 초록

<기획 논문>

Representation and Processing of Noun-Noun Compounds in a Second Language

이 준규 (경희대)

This study investigates the question of how the second language (L2) lexicon is functionally organized and how lexical information is processed in real-time. An answer to this question is pursued by looking at noun-noun compounds (e.g., coffee cup), a rarely explored linguistic target in psycholinguistics-based second language acquisition (SLA) research. While taking into account first language backgrounds, the focus is on whether native speakers and non-native speakers recognize a compound via retrieval and/or computational routes. Three groups participated in this study: (1) an L2 English group whose L1 (Chinese and Korean) has a modifier-head compound structure (e.g., orange-juice), (2) another non-native speaker group whose L1 (Spanish and Thai) has a head-modifier structure (e.g., juice-orange), and (3) an L1 English group as a control. All the participants completed a computer-based lexical sense decision task.

Results showed that the L2 groups were inclined to resort to computational routes in the recognition of noun-noun compounds taken from a large corpus, along with a weak indication of using retrieval routes. In contrast, the native control group revealed a balanced use of both retrieval and computational routes. This study emphasizes that two key concepts (storage and computation) of the language faculty are integral to L2 lexical acquisition. The contribution of empirical L2 data to linguistic inquiry is also highlighted.

<FISA 특강>

텍스트 기반 감정 온톨로지 구축과 활용: Fundamentals, Issues and the State-of-the-Art

윤 애선 (부산대) · 강 보경 (삼성전자)

의사소통에서 대화자 간 감정의 이해는 메시지의 내용만큼이나 중요하다. 비언어적 요소에 의해 감정에 관한 더 많은 정보가 전달되고 있기는 하지만, 텍스트에도 화자의 감정을 나타내는 언어적 표지가 다양하고 풍부하게 녹아들어 있다. 텍스트 기반 감정처리 분야의 기존 연구는 크게 두 방향에서 진행되고 있다. 하나는 Opinion Mining 및 Sentiment Analysis 분야로 특정한 주제에 대해 긍정 또는 부정적 평가 지표를 제공한다. 새로운 정책, 영화, 상품, 인물 등에 대한 대중의 선호도를 실시간으로 측정하는 데 활발히 사용되고 있다. 이때 사용하는 감정의 분류는 2-3 가지이며, 따라서 감정의 입자(grain size)가 매우 크고 분류가 거칠다. 다른 하나는 세분화된 감정 분류(fine-grained classification of emotion)에 기반한다. 두 번째 방향의 연구는 Plutchik, Russell, Ekman 등 심리학의 성과에 힘입은 바 크다. 세분화된 감정 분류의 초기 연구가 기본 감정을 소수(4 개-8 개)의 범주로 구분하여 이를 인식하거나 표현하고자 하고, Man-Machine Interaction 와 Computer-Mediated Communication 에서 효용성을 확인하였다. 하지만, 인간 간 의사소통에서 감정을 전달하는 데 비언어적 표현의 장점은 언어적 표현을 훨씬 능가하는 세심함과 미묘함이다. 두 번째 방향의 초기 연구에 사용되었던 감정 범주는 지나치게 크고 거칠었으므로, 감정 분류를 더욱 세분화할 필요성이 대두하였다. 이에, 최근 10 년 간 연구에서 세분화된 감정 분류의 주요한 모델이 된 것은 'Plutchik's Wheel of Emotions'이다.

본 발표에서는 두 번째 방향의 최근 연구 동향을 알아보고, 텍스트 기반 감정 온톨로지를 구축할 수 있도록 구성요소를 분석하고, 이를 기준으로 SMS 텍스트를 대상으로 PNU-Emontology 를 구축하는 과정을 살펴보며, Text-To-Animation 분야에 적용한 실제 시스템 개발 결과를 소개한다. 텍스트 기반 감정 온톨로지의 이론적 배경과 PNU-Emontology 의 구축은 부산대학교의 윤애선 교수가, TTA 시스템 개발 결과는 삼성전자의 강보경 박사가 소개한다.

<일반 논문 1>

A Constraint-based Analysis of the English Object Extraposition Construction

조 세연 (강원대)

영어의 목적어 외치 (English Object Extraposition)는 다양한 언어 현상 중 비교적 간단한 구문으로 이해되어 온 경향이 있다. 그러나 최근에 들어 해당 구문은 이론적으로나 경험적으로 결코 쉽게 분석되기가 어렵다는 지적이 일고 있다. 우선 이론적으로는 Chomsky 학파에서 제안하고 지키기를 원하는 Projection Principle 을 위배하고 허사 *it* 이 논항 목적어 자리에 실현된다는 문제이다. 더불어 경험적으로는 해당 구문의 목적어 자리에 *it* 의 실현 여부에 따른 문법성이 명쾌하지 않다는 점이다. 이러한 영어의 목적어 외치 현상을 위한 적절한 분석을 위하여 제약기반 문법 하에서는 Sag & Kim (2005)과 Kim (2008)에서 새로운 분석을 제시한 바 있다. 우선 Sag & Kim (2005)에서는 목적어 외치 구문을 세 가지의 동사 (*blame, expect, think*) 어휘 타입에 따라 목적어 자리의 *it* 의 실현 여부를 결정하는 어휘접근법을 제시하였다. 이와 달리 Kim (2008)에서는 Sag & Kim (2005)이 설명하지 못한 부분을 보완하기 위하여 목적어 외치 구문의 핵어 동사가 취하는 CP 외의 보어가 PRD 자질의 +

또는 - 값에 따라 *#*의 실현 여부를 연계하는 분석을 제시한 바 있다. 그러나 상기한 제약기반 하의 분석법들은 이론적으로나 경험적으로 모두 여전히 만족할 만한 분석이 아닌 것으로 보인다.

이에 본 발표에서는 경험적으로는 새로이 점검한 데이터를 제시하고 이를 바탕으로 한 새로운 제약기반 분석을 제안하고자 한다. 더불어 새로이 제시된 분석이 결과적으로 영어의 주어 외치(English Subject Extraposition) 현상에 관한 분석에 어떠한 통찰력을 제시하는지를 논의하고자 한다.

<일반 논문 2>

한국어 보조사의 격 표지 지위: 코퍼스 언어학적 접근

홍 정하 (고려대)

본 연구는 세종 구문 분석 말뭉치에서 추출한 문법관계와 관련한 조사 분포를 통해, 보조사의 격 표지 지위를 논의하는 것이 목적이다. 이를 위해 첫째, 세종 구문분석 말뭉치에서 주어, 목적어, 용언수식어로 분석된 체언구 중에서 단일 대명사, 고유명사, 일반명사로 구성되는 체언구의 조사 분포 정보를 추출하며, 둘째, 조사 분포의 상관성을 다변량 통계분석 방법의 하나인 대응분석(correspondence analysis)을 활용하여 측정한다. 대체로 주어에는 첨사로 분류되는 보조사, 즉, 조사 결합 유형에서 가장 후미에 결합되는 '-는, -도, -야' 등이 분포적 상관성을 보이며, 목적어에는 선택/지정을 나타내는 보조사 '-만, -나' 등이 분포적 상관성을 보이며, 용언수식어에는 시공간 표현과 관련된 '-까지, -부터' 등이 분포적 상관성을 보인다. 이는 각 문법관계의 격 표지로 간주되고 있는 격조사에도 해당되는 특성이다. 이처럼 보조사도 각 문법관계에 상관적인 분포를 보일 뿐만 아니라, 각 문법관계에 상관적인 조사들은 일정한 특성에 따라 분류될 수 있다. 이를 통해 보조사도 일정 부분 격 표지 역할을 수행한다고 볼 수 있다.